



PROTECO®



TEPOVAČ A PARNÍ ČISTIČ PREMIUM 1650 W

51.14-CP-1650-PR-II



CE



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek značky PROTECO.

Je nutné, aby jste se s návodem v plném rozsahu seznámili dříve, než začnete tepovač / parní čistič používat. Návod k obsluze představuje důležitou součást výrobku, proto jej uschovejte i pro pozdější použití a při zapůjčení výrobku jej předejte dalšímu majiteli.

ÚČEL POUŽITÍ

Tepovač a parní čistič s výkonem 1650 W je praktický pomocník pro hloubkové čištění a dezinfekci bez chemie. V režimu tepování je ideální pro důkladné čištění čalounění, sedaček, koberců, matrací nebo autosedaček, kde účinně odstraňuje skvrny a osvěžuje textilie. Parní funkce umožňuje hygienické čištění tvrdých povrchů, jako jsou obklady, spáry, kuchyňské linky, koupelny, skla či zrcadla, a díky vysoké teplotě efektivně likviduje bakterie i mastnotu. Kombinace obou funkcí zaručuje maximální čistotu a univerzální využití v domácnosti i autě.



Pro snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění, si přečtěte následující bezpečnostní pokyny a porozumějte jim!

OMEZENÍ POUŽITÍ

- Nepoužívejte k čištění výtvarných děl, textilií či předmětů nevhodných pro čištění vodou, ani na citlivé povrchy (např. dřevěné podlahy, stoly).
- Nepřeklánějte zařízení, pokud je nádržka plná vody - zabráníte tak jejímu rozlítí.
- Vypněte zařízení a vyprázdněte nádržku na špinavou vodu, jakmile dosáhne maximální hladiny.
- Ujistěte se, že čistící výrobek, který používáte, nepoškodí čištěný povrch.
- Při čištění koberců s dlouhým chlupem může dojít k ucpání výstupu vzduchu a přerušení provozu. V takovém případě zařízení vypněte a vyprázdněte nádržku na špinavou vodu.
- Nepoužívejte pěnivé čistící prostředky.
- Děti a osoby vyžadující dohled smějí zařízení používat pouze pod dozorem.
- Nepoužívejte přístroj s poškozenou hadicí. Vyvarujte se ohýbání, šlapání nebo násilného tahání hadice.
- Nezakrývejte výstup vzduchu - hrozí přehřátí.
- Při výskytu neobvyklých zvuků nebo zápachu přístroj ihned vypněte.
- Neprovádějte opravy nebo úpravy zařízení svépomocí.
- Nepoužívejte přístroj venku za silného větru nebo deště.
- Nepoužívejte přístroj ponořený do vody nebo jiné kapaliny - hrozí úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Navysávejte infekční prach.
- Nepoužívejte přístroj bez správně nasazené nádržky na špinavou vodu.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo autorizovaný servis.

OPATŘENÍ PROTI OPAŘENÍ PÁROU NEBO HORKOU VODOU

- Nikdy nesměřujte proud páry nebo horké vody na lidi nebo zvířata - hrozí opaření. Při použití vzniká vysoká teplota.
- Nepoužívejte přístroj na zařízení obsahující elektrické komponenty (např. vnitřky spotřebičů).
- Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženou schopností orientace pouze pod dohledem a po zaškolení. Děti nesmí s přístrojem manipulovat bez dozoru. Čištění a údržbu smí provádět děti pouze pod dohledem.
- Zařízení je určeno k použití při frekvenci 50 / 60 Hz bez potřeby přenastavení.

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ NAPÁJECÍHO KABELU

- Pravidelně čistěte zástrčku.
- Vždy řádně zapojte přístroj do zásuvky.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před údržbou, kontrolou nebo přemístěním přístroje jej vypněte nebo odpojte.
- Nikdy nezapojujte nebo neodpojujte zástrčku mokřima rukama.
- Uchovávejte zástrčku mimo dosah dětí.
- Neškubte za kabel při přenášení nebo přemísťování přístroje.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nepoužívejte přetížení zásuvky.
- V případě poruchy ihned odpojte přístroj ze sítě.

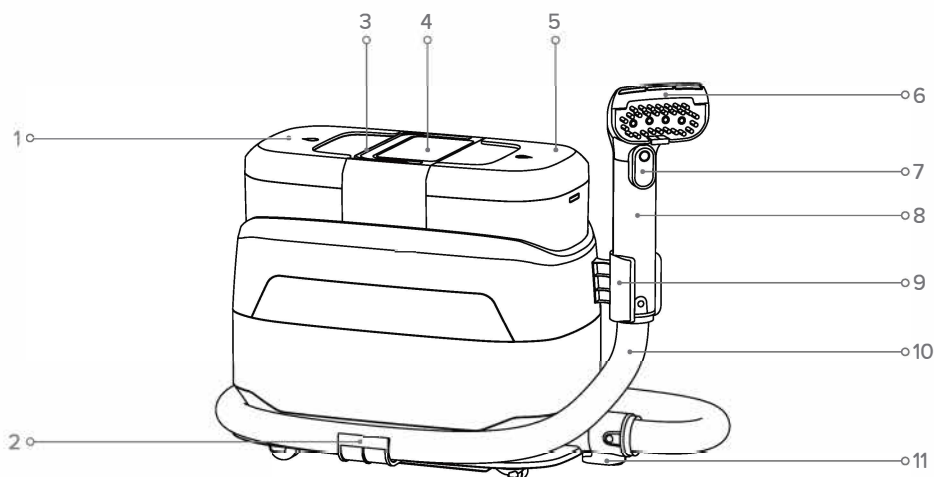
MATERIÁLY, KTERÉ NESMÍTE VYSÁVAT

- Suchý prach
- Větší množství prášku
- Písek a kamínky
- Větší odpadky
- Kovové předměty (jehly, špendlíky)
- Velké plastové sáčky nebo punčochy
- Předměty, které by mohly způsobit ucpání přístroje

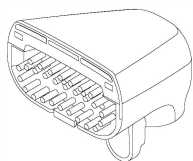
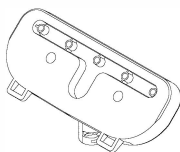
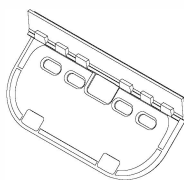
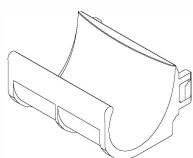
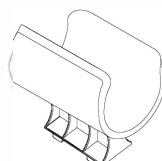


- Zařízení používejte výhradně k čištění.
- Je určeno pouze pro domácí použití.
- Nepřibližujte k otevřenému ohni ani jinému tepelnému zdroji.
- Pokud dojde k ucpání trysky, přístroj okamžitě vypněte.
- Při nasátí cizích předmětů, zařízení vypněte a vyprázdněte nádržky.
- Zařízení nepřeklánějte ani na něj nesedejte.
- Uchovejte mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Pokud je sací otvor ucpáný, přístroj dále nepoužívejte.

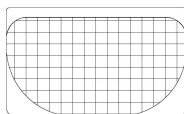
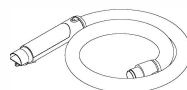
PŘEHLED VÝROBKU



1.	Nádržka na čistou vodu	7.	Uvolňovací tlačítko parního kartáče
2.	Držák hadice	8.	Madlo (držadlo)
3.	Rukojeť	9.	Držák rukojeti
4.	Ovládací panel	10.	Hadice
5.	Nádržka na špinavou vodu	11.	Uvolňovací tlačítko hadice
6.	Standardní parní čistič		

Standardní parní
kartáčKartáč
na žehleníKartáč na
čištění okenParní
hubiceDržák hadice
2x

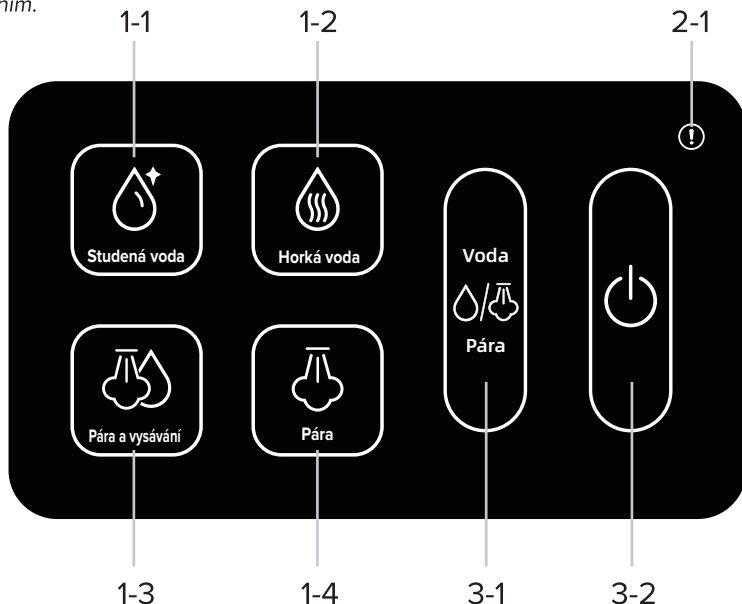
Držák rukojeti

Čistící
utěrka

Hadice

OVLÁDACÍ PANEL

POZNÁMKA: Tento výrobek disponuje hlasovými pokyny. Při provozu věnujte pozornost zvukovým upozorněním.



VÝBĚR REŽIMU

- 1-1. Čištění studenou vodou
- 1-2. Čištění teplou vodou
- 1-3. Čištění párou včetně vysávání
- 1-4. Čištění párou bez vysávání

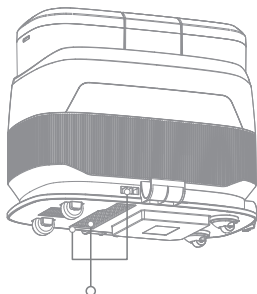
INDIKACE CHYB

- 2-1. Kontrolka poruchy

OVLÁDÁNÍ

- 3-1. Tlačítko postřiku / zapnutí páry
- 3-2. Tlačítko napájení

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ



výstupy vzduchu

1. Tento přístroj je vybaven elektronickou ochranou proti přehřátí motoru. Pokud se zařízení příliš zahřeje, automaticky se vypne. Po vychladnutí vnitřních částí jej můžete znovu zapnout.
2. Pro prevenci přehřátí nenechávejte přístroj na koberci (s vyšším chlupem) po delší dobu. Nezakrývejte výstupy vzduchu, které jsou umístěny ve spodu a na bocích přístroje.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

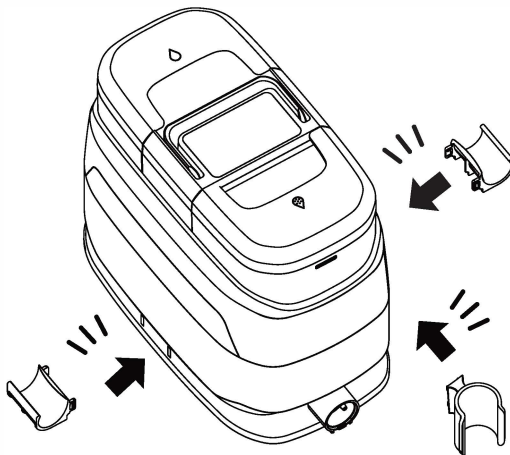


Typové označení	51.14-CP-1650-PR-II
Napětí	220 - 240 V - 50/60 Hz
Příkon	1650 W
Krytí proti vodě	IPX4
Frekvenční rozsah rádiového signálu	2400 - 2483,5 MHz
Maximální vysílací výkon	10 dBm

MONTÁŽ

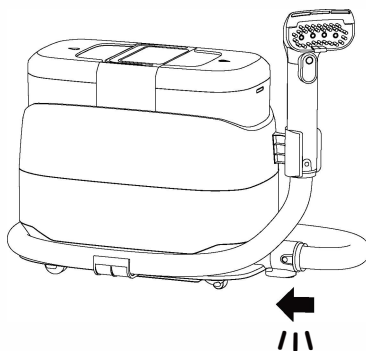
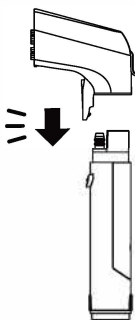
INSTALACE DRŽÁKŮ

Zasuňte držák hadice rukojeti do hlavní jednotky, dokud neuslyšíte cvaknutí, které signalizuje správné uchycení.



PŘIPOJENÍ HADICE A PARNÍ TRYSKY

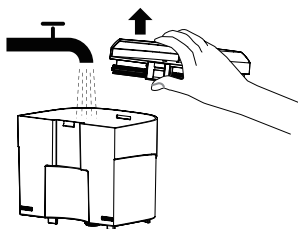
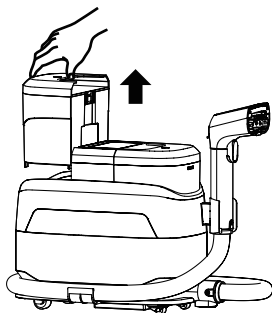
1. Vložte standardní parní kartáč do rukojeti, dokud neuslyšíte zacvaknutí.
2. Druhý konec hadice připojte do hlavní jednotky, dokud neuslyšíte cvaknutí, a poté umístěte rukojeť do držáku.



PROVOZ

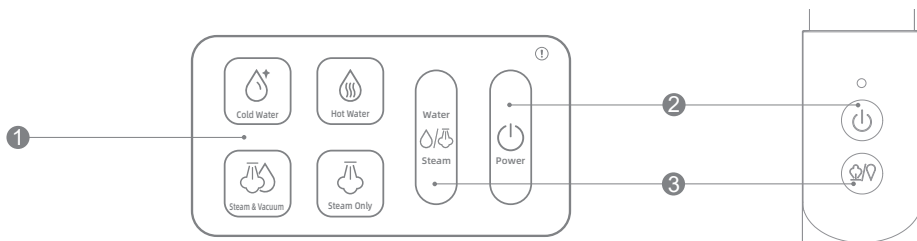
NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA ČISTOU VODU

Vyjměte nádržku na čistou vodu z hlavního těla přístroje, otevřete víčko a naplňte ji vodou po rysku „MAX“.



ZAČÁTEK ČIŠTĚNÍ

1. Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
2. Na dotykovém panelu zvolte požadovaný režim čištění a stiskněte tlačítko napájení.
3. Namířte trysku na znečištěné místo a stiskněte tlačítko voda/pára pro spuštění.
4. Pro přerušení postřiku stiskněte tlačítko znovu.
5. Přístroj po vypnutí ještě několik sekund běží, aby odstranil zbytky špinavé vody.



POZNÁMKY K POUŽITÍ REŽIMŮ

- Pro čištění párou zvolte režim „čištění párou bez vysávání“ a po přípravě stiskněte tlačítko postřiku / páry.
- Pro horkou vodu stiskněte „Horká voda“ poté „Voda / pára“.
- Pro kombinaci páry a vysávání stiskněte „Pára + vysávání“ poté „Voda / pára“.
- Pro studenou vodu stiskněte „Studená voda“, poté „Voda / pára“.



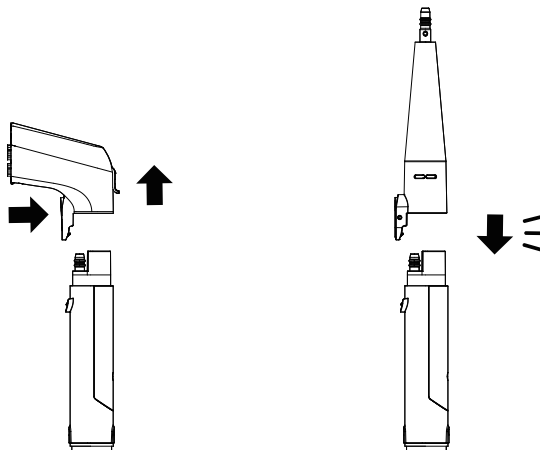
Příprava páry a horké vody chvíli trvá. Pokud stisknete „Voda / pára“ dříve, rozsvítí se kontrolka a žádná pára ani voda se neuvolní.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PŘI PROVOZU:

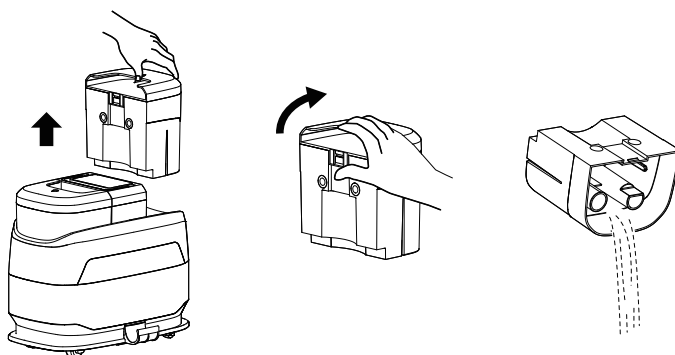
- Při použití páry nebo horké vody hrozí riziko opaření - během používání držte kartáč hlavicí dolů a nestříkejte na osoby ani zvířata.
- Nepoužívejte přístroj na zařízení s elektrickými komponenty nebo jejich vnitřní části (např. trouby, zásuvky).

POUŽITÍ DALŠÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

Stiskněte tlačítko pro uvolnění kartáče a kartáč odejměte. Nasadte vhodné příslušenství - zasuňte ho, dokud neuslyšíte cvaknutí, které signalizuje správné upevnění.

**VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽKY NA ŠPINAVOU VODU**

1. Zvedněte víčko nádržky.
2. Vylijte použitou vodu.
3. Uzavřete víčko a znovu vložte nádržku zpět do přístroje.

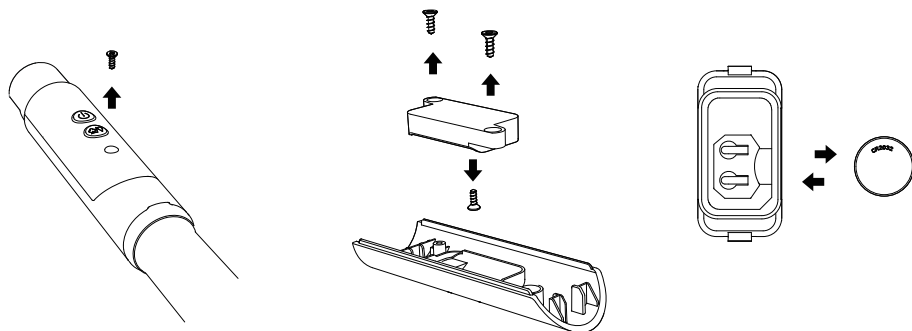


POZNÁMKA: Doporučujeme pravidelně vyprazdňovat nádržku na špinavou vodu a to ještě před dosažením maximální hladiny (rysky „MAX“), aby nedošlo k poškození zařízení nebo úniku špinavé vody.

VÝMĚNA BATERIE A SPÁROVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

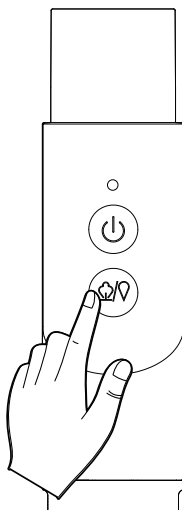
Pokud dálkové ovládání přestane reagovat, je třeba vyměnit baterii.

1. Pomocí malého šroubováku odšroubujte kryt rukojeti.
2. Otevřete kryt prostoru pro baterii a baterii vyměňte za novou.



PÁROVÁNÍ

- Po výměně baterie podržte tlačítko „voda“ po dobu 8 sekund.
- Kontrolka na ovladači zabliká 8x - to signalizuje úspěšné spárování.



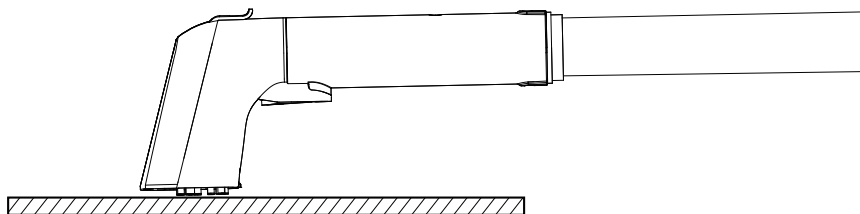
ÚDRŽBA

Tipy pro údržbu:

- Přístroj vždy vypněte a odpojte ze sítě před údržbou nebo kontrolou.
- Nedotýkejte se napájecích prvků mokřýma rukama.
- Pokud je třeba některou část vyměnit, používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem nebo jeho servisním autorizovaným střediskem.

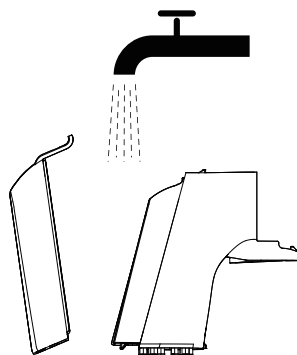
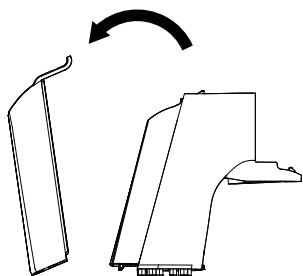
ČIŠTĚNÍ HADICE

1. Zapněte přístroj.
2. Namiřte trysku na bezpečný povrch (např. dřez).
3. Stiskněte tlačítko „voda/pára“ a nechte proud projít hadicí, aby se vnitřní prostor pročistil.



ČIŠTĚNÍ PARNÍHO KARTÁČE

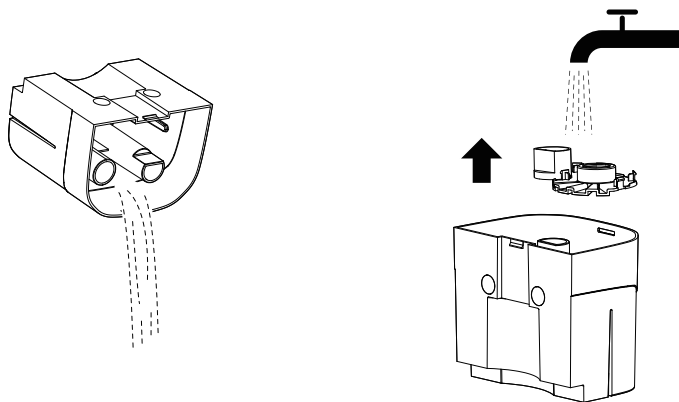
1. Otevřete kryt parního kartáče.
2. Opláchněte jej důkladně pod tekoucí vodou.
3. Nechte uschnout a vraťte kryt zpět na kartáč.



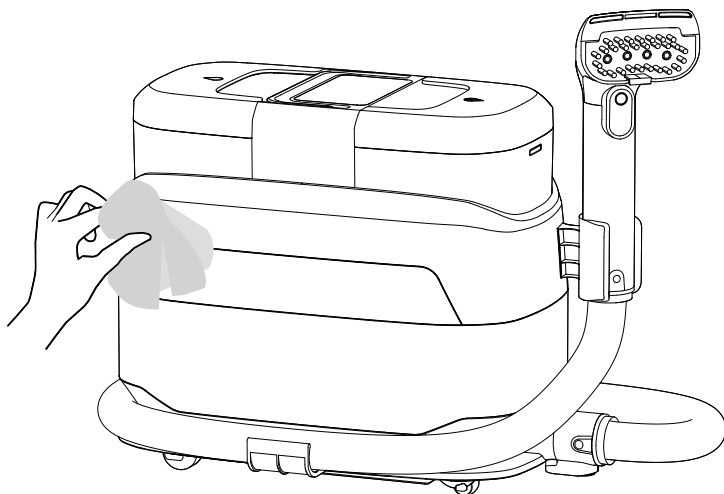
ČIŠTĚNÍ NÁDRŽKY NA ŠPINAVOU VODU

1. Vyměňte nádržku na špinavou vodu z hlavního těla přístroje.
2. Vylijte použitou vodu.
3. Nádržku důkladně propláchněte čistou vodou.
4. Po opláchnutí znovu nasadte nádržku zpět na místo.

POZNÁMKA: Pro udržení správné funkce přístroje je důležité nádržku pravidelně čistit.



Otřete hlavní jednotku přístroje suchým hadříkem nebo navlženým ubrouskem.



ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Pro optimální výkon přístroje doporučujeme provádět odvápnění každé 3 - 6 měsíců.

1. Smíchejte odvápnovací prostředek na bázi kyseliny citronové s vodou v poměru 1:20.
2. Rostok nalijte do nádržky na čistou vodu.
3. Odpojte všechno příslušenství z hadice.
4. Zapněte přístroj a spusťte režim, který umožní vypuštění celé náplně.
5. Po dokončení je odvápnění hotové.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud dojde k poruše, přístroj se automaticky zastaví. V takovém případě postupujte podle této tabulky. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Zástrčka není zapojená.	Zkontrolujte, zda je přístroj správně zapojen do zásuvky.
	Poškozený napájecí kabel.	Kontaktujte servis.
	Vybitá baterie v dálkovém ovládání.	Vyměňte baterii dle návodu.
Po stisknutí tlačítka spreje nevychází voda	Tryska je ucpaná.	Vyčistěte trysku.
	Poškozené čerpadlo nebo rukojeť.	Kontaktujte servis.
Žádný nebo slabý sací výkon	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj.
	Nádržka na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte nádržku.
	Hadice je poškozená nebo špatně připojená.	Zkontrolujte a vyměňte hadici.
	Filtr v nádržce je ucpaný.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
Upozornění, že nádrž na špinavou vodu je plná, ale není.	Senzor je znečištěný.	Vyčistěte senzor nádržky.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Označení výrobku: 51.14-CP-1650-PR-II - tepovač a parní čistič PREMIUM 1650 W

Typ výrobku: W08

Výrobek splňuje příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic
Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2011/65/EU(RoHS)

Směrnice č. 2014/30/EU

Směrnice č. 2014/35/EU

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 60335-2-10:2003/A1:2008

EN 60335-2-54:2008/A2:2021

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012+A16:2023

Posouzení shody bylo vydáno na základě zkoušek provedených zkušebnou: TÜV SÜD
Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 802339 Munich, Germany ve spolupráci s TÜV
SÜD Certification and Testing (China)Co.,Shanghai Branch, No.151 Tong Road, Shanghai
China 200070.

Na základě certifikátů a test reportů: E8A 126974 0009, 878882439005-00, N8A 126974
0010, 240100495HZH-001, 087-2439005-000, SG PSB-HS-16739.

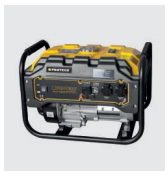
Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: 26

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

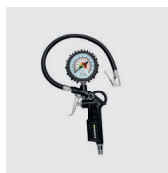
Libor Knap
Podběří 63
518 03

V Podběří 07.05.2026

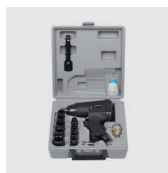
Libor Knap
jednatel firmy
PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov



PROTECO®



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
www.proteco-naradi.cz
Radlická 2487/99
Praha 5 150 00



SPOLEHLIVÉ NÁŘADÍ, CO VYDRŽÍ

